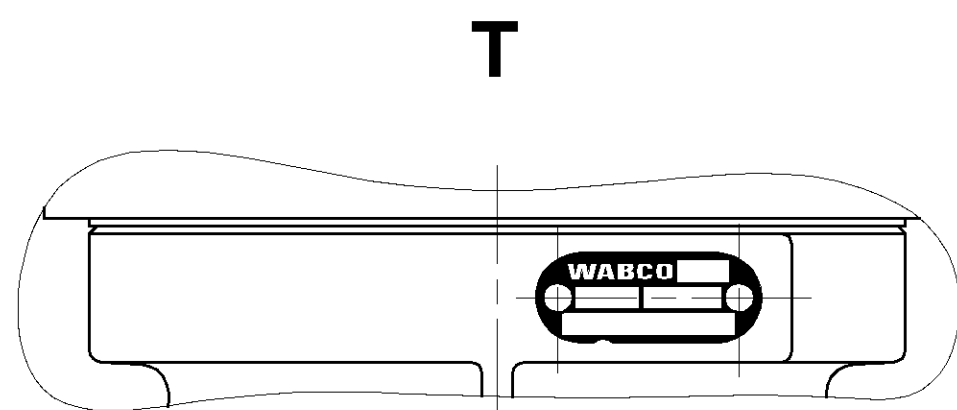


**0** INLET PORT  
=SAUGANSCHLUSS M ≤ 100 Nm  
ASPIRATION  
ASPIRATIONE

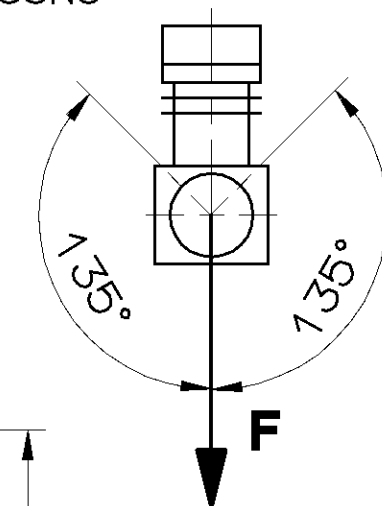
**2** DISCHARGE PORT  
=DRUCKANSCHLUSS M ≤ 10 Nm  
REFOULEMENT  
COMPRESIONE

**8.1** OIL SUPPLY  
=DRUCKOELANSCHLUSS M ≤ 25 Nm  
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE  
ORIFIZIO D'ARRICO OLIO

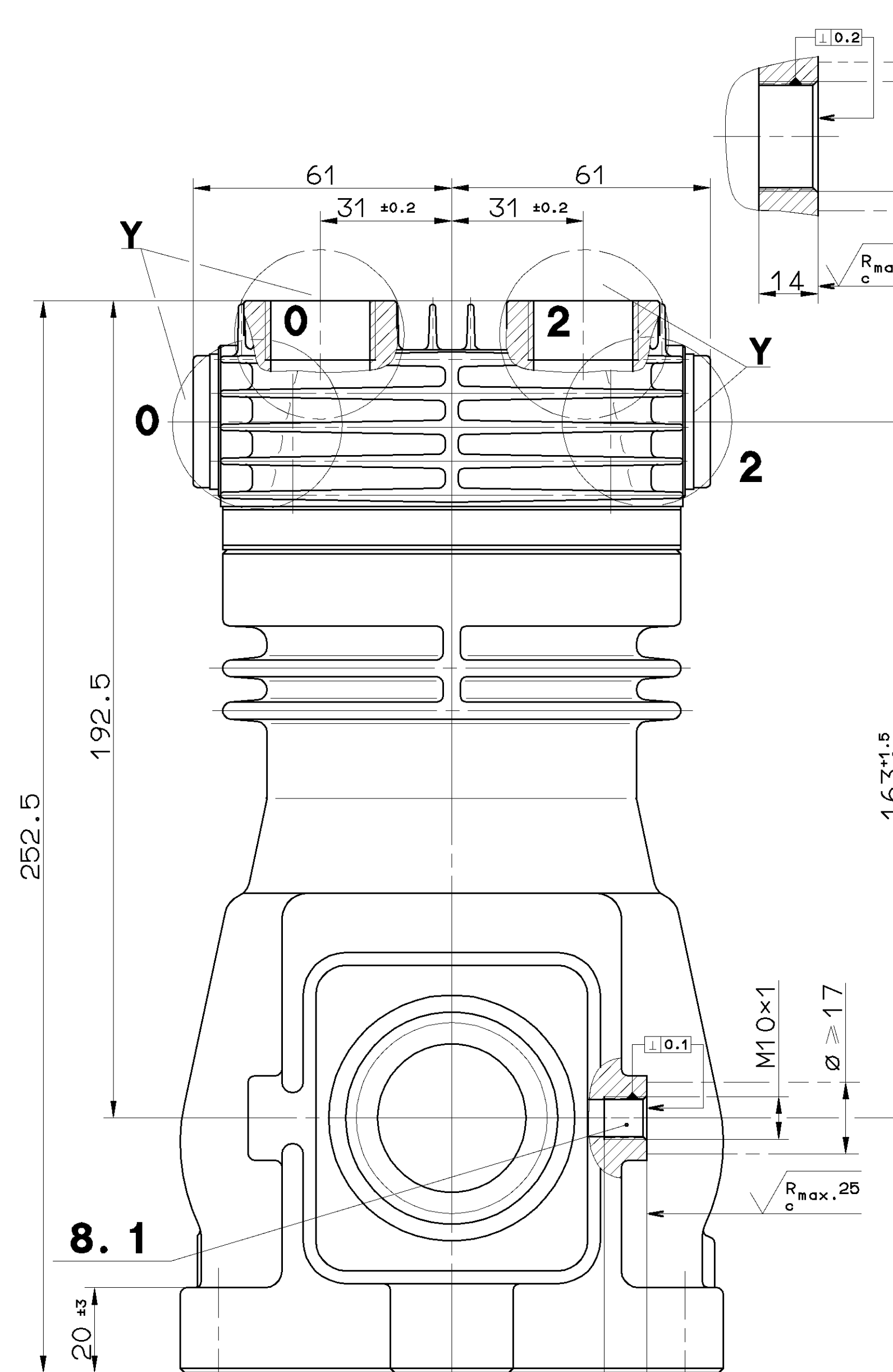
**8.2** OIL DRAIN  
=OELRUECKLAUF M ≤ 60 Nm  
RETOUR D'HUILE  
RETORNO OLIO



$\pm \frac{AT8}{2}$  DIN 7178  
RESULTANT BELT FORCE  
AT 60 mm CANTILEVER  
RESULTIERENDE RIEMENKRAFT  $F_{max} = 2000N$   
BEI 60 mm AUSKRAGUNG



1.35°  
1.35°  
F



BORE:  
BOHRUNG:  $\varnothing 75$  mm  
ALESAGE:  
ALESAGGIO:

STROKE:  
HUB:  
COURSE:  
CORSA: 36 mm

SWEPT VOLUME:  
HUBRAUM: 159 cm³  
CYLINDREE:  
CYLINDRATA:

MAX.WORKING SPEED:  
MAX.BETRIEBSDREHZAHL:  
VITESSE D'UTILISATION MAXI.:  $n_{max} = 3000 \frac{1}{min}$   
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.):  
UEBERDREHZAHL (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.):  $n_{U} = 1.3 \times n_{max}$   
SURVITESSE (DE' COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):  
SOVRAVELOCITA (BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):

MAX.WORKING PRESSURE:  
MAX.BETRIEBSDRUCK:  
PRESSION D'UTILISATION MAXI.:  $p_e = 18$  bar  
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE  
SCHMIERART: UMLAUF SCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)  
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR  
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

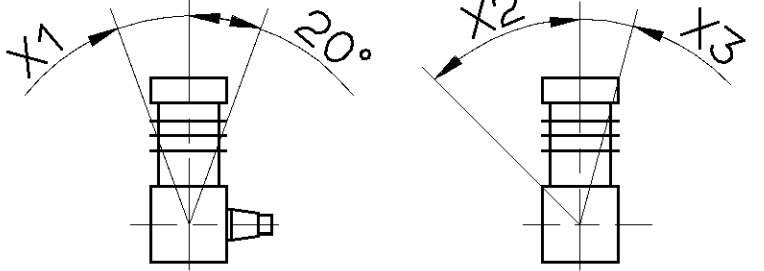
PERFORMANCE DIAGRAM:  
LEISTUNGSDIAGRAMM: 411 141 000 0 (997)  
DIAGRAMME DE PUISSANCE:  
DIAGRAMMA DI POTENZA:

REQUIRED COOLING AIR SPEED:  
ERFORDERLICHE KUEHLLUFTGESCHWINDIGKEIT:  $\leq 8$  bar 4m/s \*  
VITESSE DE VENTILATION NECESSAIRE:  
VELOCITA DI VENTILAZIONE NECESSARIA:  $> 8$  bar 6m/s \*

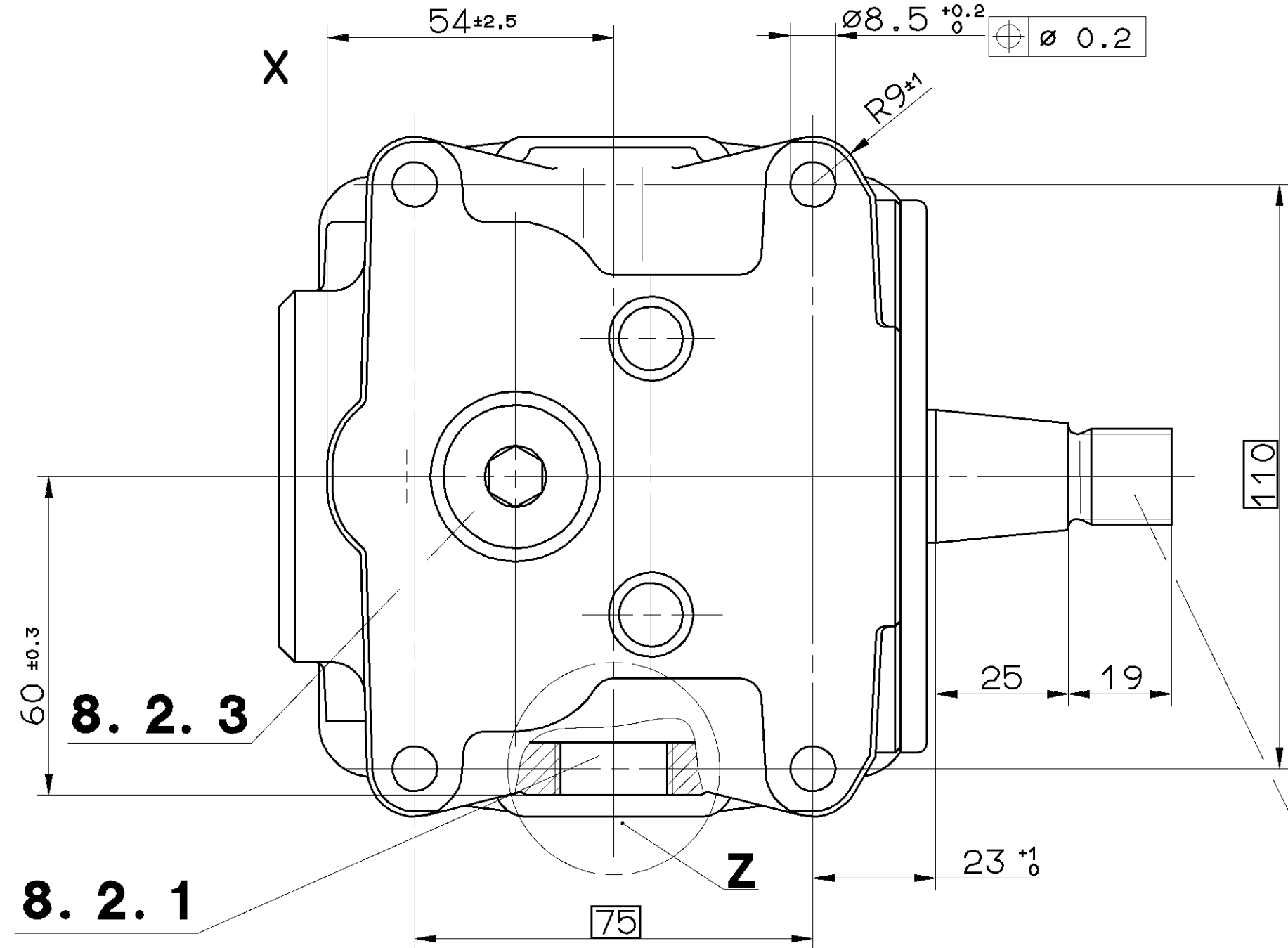
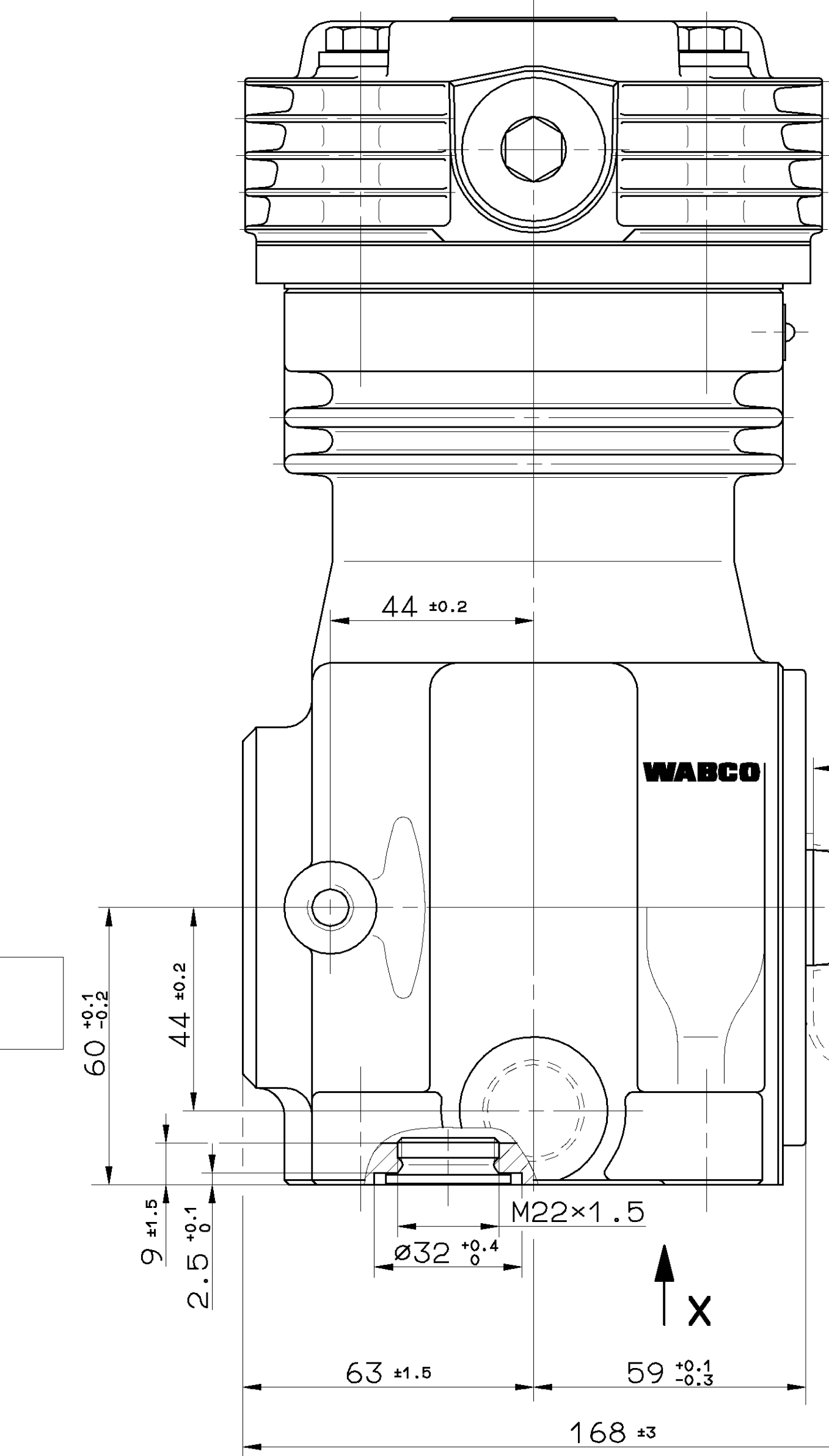
\*) MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE 220° C  
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZTEMPERATUR WAEREND DES FAHRBETRIEBES  
TEMPERATURE MAX. AMMISSIBLE EN SERVICE  
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO

END PLAY OF CRANKSHAFT:  
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: 0.2...0.6 mm  
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:  
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

MAX. PERMISSIBLE TILT:  
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:  
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:  
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:



8.2	X1	X2	X3
8.2.1	20°	45°	15°
8.2.3	30°	30°	30°



TORQUE OF BELT PULLEY NUT  
ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHIBENMUTTER = 100 ± 10 Nm  
COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULEE  
COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA

FREE FROM ASBESTOS  
ASBESTFREI  
EXEMPT D'AMIANTE  
ESENTE D'AMIANTO

GENERAL SPECIFICATION: JED-034

CLASS	1)	2)	3)	4)
FINE	0.5	1.0	1.5	2.0
MEDIUM	1.0	2.0	3.0	4.0
COARSE	2.0	3.5	5.0	6.5

1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DATE: 9/14/10

REVISION: 1

WABCO  
SINGLE CYLINDER COMPRESSOR  
EINZYLINDER KOMPRESSOR  
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE  
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

411 141 005 0  
605 1/1  
SHAPE CODE  
REPLACEMENT FOR

TOUTE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE ESCALATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, EST INTERDITE SANS LAutorisation PREREGISTREE DE WABCO. Toute reproduction non autorisee est interdite. WABCO et ses filiales ne sont pas responsables de l'utilisation de ce document. THE REPRODUCTION OF THIS DOCUMENT, THE DISSEMINATION OF ITS CONTENTS OR THE COMMUNICATION OF ITS CONTENTS TO OTHERS WITHOUT THE PRIOR WRITTEN PERMISSION OF WABCO IS PROHIBITED. WABCO AND ITS AFFILIATES ARE NOT RESPONSIBLE FOR THE USE OF THIS DOCUMENT. WABCO and its subsidiaries are not responsible for the use of this document. ALL RIGHTS RESERVED. WABCO and its subsidiaries are not responsible for the use of this document. WABCO and its subsidiaries are not responsible for the use of this document.